



Distr.
LIMITED

A/C.6/49/L.2
4 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 143 повестки дня

КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ

Неофициальные консультации, проведенные в соответствии
с решением 48/413 Генеральной Ассамблеи

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением 48/413 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1993 года в рамках Шестого комитета были проведены неофициальные консультации по проекту статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятому Комиссией международного права на ее сорок третьей сессии 1/. На своем 2-м заседании Шестой комитет избрал г-на Карлуса Калеру Родригиса (Бразилия) Председателем неофициальных консультаций, которые прошли в течение недели с 26 по 30 сентября и 3 октября 1994 года. В соответствии с решением эти консультации были посвящены выявлению и сглаживанию основных разногласий по вопросам существа, связанным с проектом статей, в целях содействия успешному заключению конвенции путем достижения общего согласия.

2. Ниже приводятся выводы Председателя по основным вопросам существа и возможная основа для достижения компромисса по этим вопросам для рассмотрения Шестого комитета в сочетании с рассмотрением вопросов существа, вытекающих из проекта статей, и вопроса о созыве международной конференции для заключения конвенции по этому вопросу. Подготовленная Председателем оценка не имела своей целью отразить взгляды делегаций и не влияет на другие затронутые вопросы или внесенные предложения в ходе неофициальных консультаций или двух предыдущих сессий Рабочей группы, учрежденной в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи 46/55 от 9 декабря 1991 года и 47/114 от 25 ноября 1992 года 2/.

II. ВЫВОДЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ

1. Понятие "государство" для целей иммунитета

Статья 2, пункт 1b

Суть вопроса

3. Понятие "государство" для целей иммунитета, содержащееся в пункте 1b статьи 2, включает в себя ряд элементов: а) государство как концептуальная реальность; б) органы, составляющие структуру государства; в) учреждения или институции, правомочные предпринимать действия в осуществление суверенной власти государства, не являясь при этом частью его структуры; г) политические подразделения, также правомочные предпринимать такие действия; и е) лица, уполномоченные выступать в качестве представителей государства. В то время как государство и его органы имеют неотъемлемое право ссылаться на иммунитет с учетом установленных в статьях ограничений, другие учреждения и лица обладают этим правом в силу тех функций, которые они выполняют в осуществление суверенной власти государства. По историческим или иным причинам составные части федеративного государства могут наделяться тем же иммунитетом, что и федеративное государство, и при этом к ним не предъявляется дополнительное требование предпринимать действия в осуществление суверенной власти государства. Хотя положение составных частей в разных федеративных государствах неодинаково, включение положений о возможном признании иммунитета таких частей способствовало бы расширению круга участников конвенции.

Возможная основа для компромисса

4. Иммунитет той или иной составной части мог бы признаваться на основе заявления, сделанного федеративным государством, как это предусмотрено в статье 28 Европейской конвенции об иммунитете государств. Этот подход позволил бы добиться большей гибкости с учетом различий в национальном законодательстве федеративных государств и в то же время облегчил бы национальным судам задачу применения положений благодаря уменьшению степени неопределенности в отношении составных частей федеративных государств.

2. Критерии определения коммерческого характера контракта или сделки

Статья 2, пункт 1c

Суть вопроса

5. Природа контракта или сделки является главным критерием определения того, носит ли контракт или сделка коммерческий характер. Одни государства придерживаются мнения, что он является единственным подходящим критерием, а другие считают, что необходимо, невзирая на явно коммерческий характер контракта или сделки, принимать также в расчет цель, которую преследуют правительства при ее заключении. Хотя пункт 1c дает необходимую гибкость для того, чтобы учесть обе эти точки зрения, он порождает известную неопределенность в отношении того, в каких случаях критерий цели должен приниматься в расчет при решении вопроса об иммунитете.

Возможная основа для компромисса

6. Степень определенности можно повысить, предоставив государствам возможность указывать потенциальную значимость критерия цели в своем национальном законодательстве и практике в форме либо общего заявления, касающегося конвенции, либо специального уведомления другой стороны при помощи тех или иных средств, касающегося конкретного контракта или сделки или их сочетания. Это прояснило бы ситуацию не только для частной стороны, которая ставится об этом в известность при заключении контракта или сделки с государством, но и для суда, призванного применять на практике положения конвенции.

3. Концепции государственного предприятия или другого государственного образования в приложении к коммерческим сделкам

Статья 10, пункт 3

Суть вопроса

7. В то время, как в понятие "государство", как оно определено в статье 2, обычно включаются различные образования, в пункте 3 статьи 10 признается, в конкретном контексте коммерческих сделок, правовое различие между государством и определенными образованиями в вопросах государственного иммунитета. Согласно пункту 3 статьи 10 иммунитет государства от иностранной юрисдикции не затрагивается в отношении разбирательства дела, которое связано с коммерческой сделкой, заключенной государственным предприятием или другим, учрежденным этим государством, образованием, которое обладает независимой правосубъектностью и способно предъявлять иск и владеет собственностью, зарегистрированной на его имя. Для целей исполнительного производства наложение ареста может производиться лишь на собственность такого государственного предприятия или образования, но не на собственность государств. Однако в исключительных случаях, пожалуй, будет справедливо пренебречь наличием отдельной правосубъектности у государственного предприятия или другого образования. Государственное предприятие может заключить коммерческий контракт от имени правительства или исполнять его в качестве уполномоченного агента государства. В таких случаях контракт может рассматриваться как сделка между государством и стороной-частным лицом и это государство не может ссылаться на иммунитет. Государство не может ссылаться на иммунитет и в случаях, когда оно действует в качестве гаранта ответственности отдельного образования этого государства. Справедливым будет, пожалуй, также признание государства ответственным в случае, когда государственное образование намеренно ввело в заблуждение другую сторону в коммерческой сделке относительно финансового положения этого образования или сократило свои активы с целью избежать удовлетворения предъявленного требования.

Возможная основа для компромисса

8. Смысл положений пункта 3 статьи 10 можно прояснить, указав, что вопрос ответственности государства может возникать применительно к коммерческой сделке, в которую вступает государственное предприятие или другое образование, учрежденное этим государством, в тех случаях, когда: а) это государственное предприятие или другое образование участвует в коммерческой сделке в качестве уполномоченного агента этого государства; б) это государство действует как гарант ответственности этого образования; или с) это государственное образование преднамеренно в искаженном виде представило свое финансовое положение или впоследствии сократило свои активы, с тем чтобы избежать удовлетворения предъявленного требования.

4. Трудовые договоры

Статья 11

Суть вопроса

9. Статья 11 предусматривает, что государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в компетентном суде другого государства по вопросу трудового договора между этим государством и физическим лицом, при этом имеется ряд изъятий, установленных в пункте 2. Были высказаны оговорки по ряду положений пункта 2, в частности относительно положений подпунктов a и c, которые могут затрагивать первостепенные интересы государства суда в вопросах национальной политики и права, обеспечивающих защиту своей местной рабочей силы. Что касается подпункта a, то были высказаны определенные сомнения насчет того, что фраза "тесно связанных с осуществлением государственной власти" является недостаточно четкой, чтобы облегчить ее применение судами. В отношении подпункта c было отмечено, что это положение невозможно примирить с принципом недискриминации по признаку национальности.

Возможная основа для компромисса

10. Следует продолжить изучение возможности уточнения фразы, содержащейся в подпункте a, и исключения подпункта c с учетом принципа недискриминации.

5. Принудительные меры против государственной собственности

Статьи 18 и 19

Суть вопросов

11. В целом, существуют различные взгляды в вопросе о том, подразумевает ли юрисдикция суда, рассматривающего по существу иск против иностранного государства, правомочие применять принудительные меры против собственности этого государства в целях удовлетворения действительного решения, подтверждающего состоятельность иска. Если такое правомочие признается, то имеют также место различные подходы в вопросе о том, какая собственность может стать объектом принудительных мер. Любая попытка примирить эти различные взгляды по этим вопросам потребует учета заинтересованности государства в сведении к минимуму вмешательства в его деятельность вследствие применения принудительных мер против его собственности, а также заинтересованности стороны – частного лица в получении удовлетворения по иску против иностранного государства, подтвержденному авторитетным судебным решением.

Возможная основа для компромисса

12. Учитывая сложность вопроса, прийти к общему согласию на основе компромисса оказалось невозможным из-за ограниченности во времени. Как показали неофициальные консультации, возможно, потребуется рассмотреть ряд элементов в процессе поиска общеприемлемого компромисса, причем дальнейшего рассмотрения заслуживают следующие элементы. Во-первых, можно было бы уменьшить потребность в принудительных мерах за счет переноса акцента на добровольное исполнение государством вступившего в силу решения. Это могло бы быть достигнуто за счет предоставления государству полной свободы действий в определении собственности, которая должна быть использована для удовлетворения, а также разумного периода времени для принятия необходимых мер. Во-вторых, возможно, будет полезно предусмотреть процедуры международного урегулирования споров для разрешения вопросов, касающихся толкования или применения Конвенции, которые могли бы освобождать от необходимости исполнения решения в силу его недействительности. Вследствие применения двух первых элементов правомочие суда принимать принудительные меры будет сведено к ситуациям, когда государство не представляет удовлетворения или начинает процедуру урегулирования спора в течение разумного

периода времени. Поскольку государство будет располагать полной свободой действий в определении собственности, которую надлежит использовать для удовлетворения в соответствии со вступившим в силу решением и ему будет предоставлен разумный период времени для этого, суд будет правомочен применять принудительные меры против любой государственной собственности государства местонахождения собственности, которая не используется для правительственных некоммерческих целей после истечения грационного срока.

13. Что касается мер, могущих быть принятыми до вынесения решения, акцент на добровольном исполнении государством возможного решения в сочетании с возможностью применения принудительных мер уменьшит также необходимость подобных мер предосторожности, которые могут не приниматься вообще или, по возможности, распространяться на собственность, принадлежащую государственным учреждениям, институциям или другим объектам иска, против которых направлено разбирательство, а не государству или его органам. Таким образом, можно будет сохранить требуемую связь в отношении мер, могущих быть принятыми до вынесения решения, которая будет возможна только при разбирательстве, направленном против государственного учреждения, институции или другого объекта иска.

6. Другие вопросы

14. Председатель отметил, что Австралия и Япония обратили внимание на отсутствие ясно выраженных оговорок к их соответствующим предложениям, с которыми они выступили на предыдущей сессии и которые нашли отражение в пунктах 86 и 91 доклада Рабочей группы, содержащегося в документе A/C.6/48/L.4.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 10 (A/46/10), глава II, раздел D.

2/ См. доклады Рабочей группы, A/C.6/47/L.10 и A/C.6/48/L.4.
